

pNC

Τῶν ουρανίων Ταγμάτων τό ἀγαλλίαμα
НѢННІХЪ ЧИНО́ВЪ РА́ДОВАНІЕ

Samopodoben „*Nebésnych činón rádovanie*”
1. hlas ZR

Samopodoben „*Nebésnych činón rádovanie*” je theotokion na stichovne oktoichovej večierne 1. hlasu z nedele na pondelok.

Pramene

Ruténska tradícia:

J002, J289, J429, J480, J672, J673, J833, J1084/99, MR, MT, I80, I229, L1709.

Prostopenie:

J1087, Choma, Bokšay, Bobák, Orosz

1.

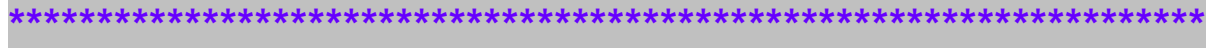
Нѐ- Бѐ- - НЫ ЧИНО РАДО-ВА- НИ- ѐ НІ НА Зѐ-АН Чѐ-ЛО- -ВЪ-КО-МЪ

J289 J833 J480,J672,J1099 МТ,J429 J673,I80 J1084 I80,J289,J1084 J429

-Бѐ- -Бѐ- -Бѐ- -Бѐ- Нѐ-Бѐ- -НИ- -ѐ НІ НА -ѐ НІ НА

J002,833,MR,L1709,I80 J002,673 I229,J289

-АН -ЛО- -ЛО-



2.

variant A: J002,J480; J1099 a J673 (po d'ivo) // variant B: ostatné pramene

A

КѐЪ -КА-А ПО-МО-НИ-Цѐ ЧИ-ТА- А Дѐ-ВО, СПА-СИ НЫ Кѐ-Бѐ ПѐН-Бѐ-ГЛА-Ю-ЩА-А,

B

КѐЪ -КА-А ПО-МОНИЦѐ Пѐ-ЧИ-ТА- А Дѐ-ВО, СПА-СИ НЫ КѐБѐ ПѐНБѐ-ГЛА-Ю-ЩИ,

I80 L1709,MT J672 J1099 J833,L1709,J429 MR,MT,J672 I80 J673

-А ПО- ПО- -Цѐ ЧИ- ЧИ- -ТА- -ТА-

J833 J672 J673 I80 I80 J289 J429 J672 J480

-СИ -СИ СПА-СИ СПА-СИ НЫ -Бѐ-ГЛА-Ю-Щѐ -ЩИ, ѐ-КО -ЩИ, -Щѐ, -А

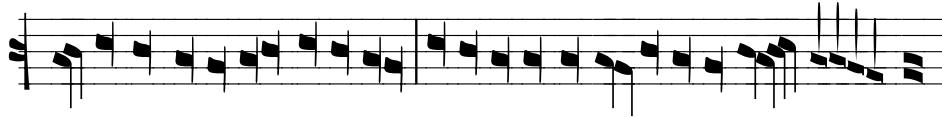
3.

variant A: J002,J480 //

variant B: L1709,MR,MT,I229,J289,J672 //

variant C: J429,J673,J833,I80

A



ἰα-κο ηα τλ οὔ-πο- βα-ηί-ε ζβο-γο^ω βο-γο-φο-δη-це βο-λο- φη- - χο- - με.

B



ἰακο ηα τλ οὔ-πο- βα- ηί- -ε ζβο- -γο^ω βο-γο-φο-δη-це βο- λο- -φη- - χο^ω.
πο βο-ζι

C



ἰακο ηα τλ οὔ- πο- βα-ηί-ε ζβο- गो^ω βο-γο-φο-δη-це βο- λο- -φη- - χο^ω.

J673,I80

J672

J480,J673

MT,J673,I80



-πο-



-βα-



-ε



ζβο-γο^ω



Analýza stichiry v RI

Text:

τῶν ουραγίων Ταγματων 8 τό αγαλλίαμα, 6 *
 τῶν ἐπί γῆς ανθρώπων, 7 κραταιά προστασία, 7 *
 ἀχραντε Παρθένε, 6 σώσον ημάς, 4 * τοὺς εἰς σέ καταφεύγοντας, 8 *
 ὅτι εν σοί τάς ελπίδας 8 μετά Θεόν, 4 * Θε- - ο-τόκε ανεθέμεθα. 9 *

ΗἘΝΗΥΧ ΖΗΝΩΒΖ ράδοβανίε, /
 ηα ζεμλή χελοβ'έκωβζ // κρ'έπκοε πρεδριγ'ατέλβιτ'εο,
 πρε'ίτ'αλ δ'έο, / εἰσί ηυι, / η'ζε κζ τ'εβ'ε' πρηεβ'ε'γ'αίουμυα: //
 ἰάκω ηα τ'λ οὔποβ'ανίε / πο β'ζ'ε' ε'ζε, βοζλοζήχομζ.

Nápev:

Podvertka lomená* Vozmer ve'lký*
 Vozmer ve'lký* Podjem malý Podvertka lomená*
 Vozmer ve'lký* Pastela

Popevky v stichire nie sú celkom štandardné, akoby išlo o melódiu, ktorá stojí na okraji normatívneho ZR alebo bola do ZR zaradená (asimilovaná) až dodatočne.

Úvodná *podvertka lomená* (P) tu má osobitnú melódiu, ktorá analógiu iba v paschálnom kánone. V prostopení sa jej melodika prikláňa k *fite so zmeicou*. *Podvertka lomená* na konci druhého riadku je opäť daná skôr melodicky, variant B tu má totiž rovnaký popevok ako stál na začiatku. To však má oporu iba v S426, ostatné rukopisy tu majú (azda) *velký vozmer* so zhustenou kadenciou.

Vozmer veľký (V) je určený neumami, melodicky sa však popevok prikláňa skôr k *driabom deleným*, ktoré sú opäť rovnaké ako v paschálnom kánone.

Malý podjem (M) je v neumoch jednoznačný, ale nepremietol sa do všetkých RI rovnako.

Pastela (Pt) na konci stichiry je v súlade s neumovými rukopismi 16. storočia, v 17. storočí sa už zápis mení.

Delenie textu na kóla je v ruténskom nápeve sporné, akoby tu prišlo k zlúčeniu niektorých kól. Melódia v mnohých detailoch pripomína raný novobyzantský a BR nápev, ktoré sú však na kóla delené správne a dôsledne. Hoci ide o príbuzné melódie, porovnanie sa ukazuje nepresvedčivým.

Melódia síce nie je iteratívna, ale vďaka malému počtu použitých popevkov nemá k tejto pravidelnosti ďaleko:

P V V M P V Pt

J1087



NЕ-БЕ-НЫ ЧИНО РАДО-ВА-НІ-Е І НА ЗЕМ-ЛІ ЧЕ-ЛОВІКО КРІПКА-А ПО-МО-НИ-ЦЕ

Choma



NЕ-БЕ-НЫ ЧИНО РАДО-ВА-НІ-Е І НА ЗЕМАН ЧЕЛОВІКО КРІПКА-А ПО-МО-НИ-ЦЕ

Orosz



NЕ-БЕ-НЫ ЧИНО РА-ДО-ВА-НІ-Е І НА ЗЕМАН ЧЕЛОВІКО КРІПКА-А ПО-МО-НИ-ЦЕ

Bobák



NЕ-БЕ-НЫ ЧИНО РА-ДО-ВА-НІ-Е І НА ЗЕМАН ЧЕЛОВІКО КРІПКА-А ПО-МО-НИ-ЦЕ

Bokšay



NЕ-БЕ-НЫ ЧИНО РАДО-ВА-НІ-Е І НА ЗЕМАН ЧЕЛОВІКО КРІПКА-А ПО-МО-НИ-ЦЕ

J1087



ПРЕ-УИ-ТА-А ДѢ-ВО, СПА-СИ НА КТЄБѢ ПРН-БѢ-ГА-Ю-ЩИ,

Choma



ПРЕ-УИ-ТА-А ДѢ-ВО, СПА-СИ НА КТЄБѢ ПРН-БѢ-ГА-Ю-ЩИ,

Orosz



ПРЕ-УИ-ТА-А ДѢ-ВО, СПА-СИ НЫ КЗ ТЄБѢ ПРН-БѢ-ГА-Ю-ЩИ,

Bobák



ПРЕ-УИ-ТА-А ДѢ-ВО, СПА-СИ НА КЗ ТЄБѢ ПРН-БѢ-ГА-Ю-ЩИ,

Vokšay



ПРЕ-УИ-ТА-А ДѢ-ВО, СПА-СИ НА КТЄБѢ ПРН-БѢ-ГА-Ю-ЩИ,

J1087, Choma



Ѡ-КО КТЕБѢ ОУПОВАНИ-Є ПО БО-ЗѢ БО-ГО-РО-ДИ-ЦЕ ВО-ЛО- - АН- - ХО.

Orosz



Ѡ-КО НА ГА ОУПОВАНИ-Є ПО БО-ЗѢ БО-ГО-РО-ДИ-ЦЕ ВО-ЛО- - АН- - ХО.

Bobák



Ѡ-КО НА ГА ОУПОВАНИЄ ПО БО- ЗѢ БО-ГО-РО-ДИ-ЦЕ ВО-ЛО- -АН- - ХО.

Bokšay



Ѡ- КО НА ГА ОУПОВАНИЄ ПО БО- ЗѢ БО-ГО-РО-ДИ-ЦЕ ВО-ЛО- - - АН- - ХО.



Poznámka k melódii v prostopení

Nápev prostopenia vychádza zo staršej ruténskej melódie, hoci nemožno nechať bez povšimnutia, že isté osobitosti melódie majú paralelu v nápeve BR. Delenie na kóla je odlišné ako v ruténskej ZR aj BR melódi. Nápev je u Bokšaya úplne iteratívny, v ostatných rukopisoch je do pravidelnej melódie vsunuté predsadenie na „prečístaja d’ívo“, ktoré však je zrejme len súčasť prístupky *lomenej podvertky*, takže aj v týchto prípadoch je nápev iteratívny, len s menším počtom použitých formúl:

ZR/RI: P V V M P V Pt
 PP – Bokšay: P V P V P Pt
 PP – iní: P V *P V Pt